

★★★★★
注音版

中国科学院张广学院士推荐阅读

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



法布爾

昆虫记

2

〔韩〕高苏珊娜 / 著 〔韩〕金世镇 / 绘 李明淑 / 译

战争狂

红蚂蚁

嗜尸者

麻蝇



★ 美绘本 ★
★ 真人朗读 ★

★ ★ ★
中文版已售 500 万册

北京科学技术出版社

☆☆☆
注音版

经历一个多世纪，启迪无数童蒙稚子，
一部不朽的世界科学经典！



法布尔

昆虫记

2

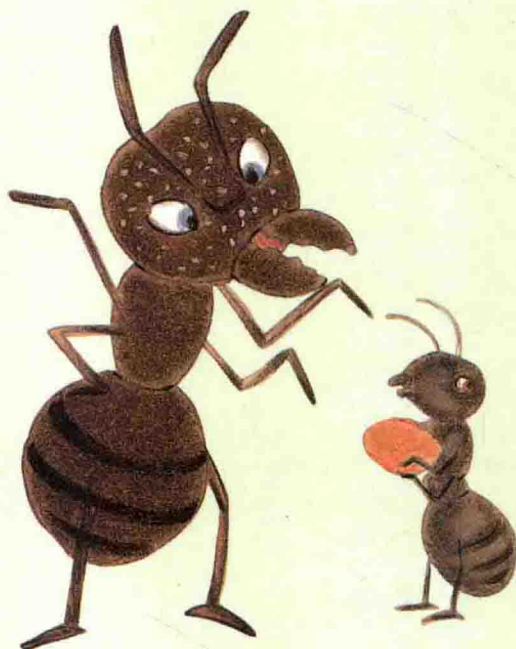
〔韩〕高苏珊娜 / 著 〔韩〕金世镇 / 绘 李明淑 / 译

战争狂

红蚂蚁

嗜尸者

麻蝇



北京科学技术出版社



『불쌍한 노예개미들』 by Susanna Ko (author) & Se-jin Kim (illustrator)

Copyright © 2009 Bluebird Child Publishing Co.

Translation rights arranged by Bluebird Child Publishing Co. through Shinwon Agency Co. in Korea
Simplified Chinese edition copyright © 2015 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字：01-2005-3599

图书在版编目 (CIP) 数据

战争狂红蚂蚁、嗜尸者麻蝇 / (韩) 高苏珊娜著; (韩) 金世镇绘;
李明淑译. —北京: 北京科学技术出版社, 2015.7

(注音版法布尔昆虫记)

ISBN 978-7-5304-7602-4

I. 战… II. ①高… ②金… ③李… III. 汉语拼音—儿童读物 IV .H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 009853 号

战争狂红蚂蚁、嗜尸者麻蝇 (注音版法布尔昆虫记)

作 者: [韩] 高苏珊娜

绘 者: [韩] 金世镇

译 者: 李明淑

策划编辑: 王 箐

责任编辑: 张 芳

责任印制: 吕 越

出 版 人: 曾庆宇

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66113227 (发行部) 0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com

网 址: www.bkydw.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 保定华升印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

印 张: 7.25

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-7602-4/H · 060

定价: 29.80 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



序

法布尔先生是一位热爱自然的伟大科学家，也是一位优秀的文学家。19世纪末，杰出的法布尔先生捧出了一部《昆虫记》，世界响起了一片赞叹之声，并且这片赞叹声持续了100多年，直到今天！

法布尔先生写的《昆虫记》非常朴素和优美，他把一部严肃的学术著作写成了优美的散文，让人们不仅能从中获得知识和思想，更能获得一种美的享受，并由衷地产生对大自然深深的热爱！

作为一位科学家，一位用心去观察、用爱去体会的科学家，法布尔先生的科学研究是充满诗意的，他从不把昆虫开膛破肚，而是充满爱心地在田野里观察它们，跟它们亲密无间。他用诗人的语言，描绘这些鲜活的生命，昆虫在他的笔下是生动、美丽、聪明、勇敢的，他说他在“探究生命”，要“使人们喜欢它们”。他的心思如孩童般纯真，而他的文笔也像孩童般充满想象力和感染力。他要让厌恶这些小东西的人知道，微不足道的小小虫儿有着许多神奇的本领，它们勇于接受大自然的考验，要在这个世界上争得生存的空间。

北京科学技术出版社出版的这套改编的“法布尔昆虫记”，让小朋友们换了一个方式来阅读这部科学经典。这套书用简洁的语言、可爱的彩图、活泼的故事情节描绘法布尔原著中具有代表性的昆虫，讲述它们的生活，展现它们的个性，处处流露出对它们的喜爱。我向小朋友们推荐这套书，正是因为它的语言非常简洁优美，每种昆虫的形象栩栩如生，十分可爱，小朋友们甚至可以透过文字看到它们的喜怒哀乐。另外，故事情节兼具科学性和趣味性，能够激发小朋友们的阅读兴趣和对神秘大自然的好奇心，培养他们尊重生命、亲近自然、热爱科学探索的精神！

最后，希望北京科学技术出版社能够出版更多更好的儿童科普书，同时也祝愿我国的儿童科普事业蓬勃发展！

中国科学院院士 张广学

2005.8.26.





mǎ yǐ hé cāngyīng de shì jiè 蚂蚁和苍蝇的世界

mǎ yǐ hé cāngyīng shì wǒ men zài rì cháng shēng huó zhōng zuì cháng jiàn de kūn
蚂蚁和苍蝇是我们在日常生活中最常见的昆
chóng dà jiā dōu yǒu wú yì jiān cǎi sǐ guo mǎ yǐ huò shì zhuā guo fáng jiān lǐ de
虫，大家都有无意间踩死过蚂蚁，或是抓过房间里的
cāngyīng de jīng lì ba
苍蝇的经历吧！

suī rán mǎ yǐ hé cāngyīng dōu shì hěn bù qǐ yǎn de xiǎo kūn chóng dàn shì tā
虽然蚂蚁和苍蝇都是很不起眼的小昆虫，但是它
men què yǒng yǒu shén qí de běn lǐng chú le zhǎo lù dǎ jià bān yùn zhòng
们却拥有神奇的本领。除了找路、打架、搬运重
wù tā men jiù lián chī dōng xī de fāng fǎ yě dōu yǒu hěn duō zhǒng
物，它们就连吃东西的方法也都有很多种。

nǐ zhī dào zài mǎ yǐ de shè huì lǐ yě yǒu nú lì hé zhǔ rén de bù tóng shēn
你知道在蚂蚁的社会里，也有奴隶和主人的不同身
fèn ma mǎ yǐ zhǔ rén men huì wèi le zhēng duó nú lì fā dòng zhàn zhēng ér qiě
份吗？蚂蚁主人会为了争夺奴隶发动战争，而且
bù guǎn yù dào shén me qíng kuàng dōu néng dài zhe bǔ huò de nú lì zhǎo dào huí jiā
不管遇到什么情况，都能带着捕获的奴隶找到回家
de lù
的路。

bù zhī dào nǐ yǒu méi yǒu xiǎng guo rú guǒ méi yǒu cāngyīng shì jiè huì shì
不知道你有没有想过，如果没有苍蝇，世界会是
shén me yàng ne cāng yīng xiàng lái bèi rén men rèn wéi shì tè bié zāng de hài
怎么样呢？苍蝇向来被人们认为是特别脏的害
chóng qí shí tā men wèi le wǒ men de shì jiè měi tiān dōu zài zuò zhe hěn zhòng yào
虫，其实它们为了我们的世界，每天都在做着很重要
de gōng zuò
的工作。

nǐ dú wán mǎ yǐ hé cāngyīng de gù shì yǐ hòu jiù néng liǎo jiě dào bù guǎn
你读完蚂蚁和苍蝇的故事以后，就能了解到不管
duō me wēi bù zú dào de kūn chóng yě shì shēng mìng tǐ xì zhōng zhòng yào de yī
多么微不足道的昆虫，也是生命体系中重要的一
bù fēn yīn cǐ yě gèng néng tǐ huì dào shēng mìng de kě guì
部分，因此也更能体会到生命的可贵。







儿童古典音乐绘本

古典音乐 + 阅读，让孩子从小就会听古典音乐！

第一辑



第二辑



每本书中都配有
大师经典版原声音乐光盘

古典音乐陪伴儿童成长

我的第一套 艺术启发绘本

从小接受良好的艺术启蒙，受益终生！



艺术大师的代表作被巧妙地嵌入故事的插画之中，让孩子们在了解大师的生平的同时，从画风上感受艺术的魅力，接受艺术的熏陶。

中央美术学院建院元老、资深教授
中央美术学院徐悲鸿画院导师 **戴 泽**
画家

这套风格独特的绘本介绍了几位艺术巨匠的绘画人生，翻开它，我们仿佛就站在大师们身边，亲眼看到了他们是怎样创作那些不朽之作的。

北京市东城区少年宫美术部部长 **许巍巍**
中国美术家协会少儿美术艺委

意大利安徒生奖得主的
经典之作
全球17种版本
持续热销15年



目 录

zhàn zhēng kuáng

战 争 狂

hóngmǎ yǐ

——红蚂蚁 1

kě lián de nú lì

可怜的奴隶 4

shì shī zhě

嗜尸者

má yíng

——麻蝇 47

gāo bí fēng hé jì shēng yíng de yóu xì

高鼻蜂和寄生蝇的游戏 50

má yíng de měi cān

麻蝇的美餐 84

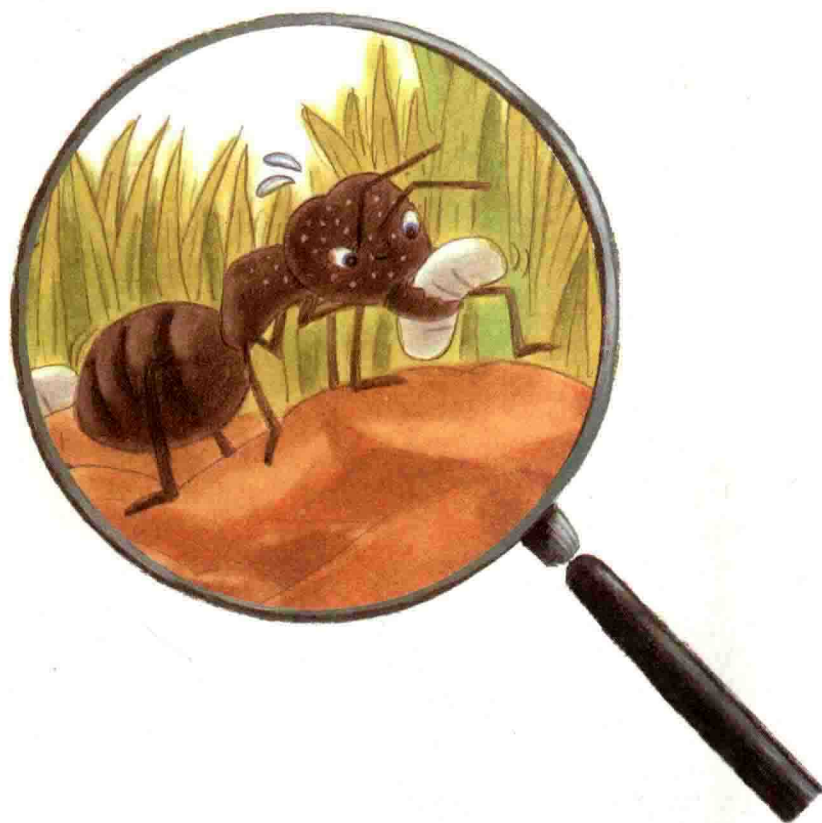


zhànzhēngkuáng

战争狂

hóng mǎ yǐ

红蚂蚁



fǎ bù ěr xiǎng yán jiū hóng mǎ yǐ rú hé xún zhǎo huí jiā de lù
法布尔想研究红蚂蚁如何寻找回家的路，

dàn shì děng dài hóng mǎ yǐ wài chū bǔ liè xū yào hěn cháng shí jiān
但是等待红蚂蚁外出捕猎需要很长时间，

suǒ yǐ fǎ bù ěr dǎ suàn qǐng 7 suì de sūn nǚ lù xī
所以法布尔打算请7岁的孙女露西

dān rèn zì jǐ de xiǎo zhù shǒu
担任自己的小助手。

xiǎo lù xī tīng le yé ye jiǎng de mǎ yǐ de gù shì yǐ hòu
小露西听了爷爷讲的蚂蚁的故事以后，

fēi cháng xǐ huān guān chá mǎ yǐ
非常喜欢观察蚂蚁。



yǒu yī tiān lù xī pǎo guò lái gēn yé ye shuō
有一天，露西跑过来跟爷爷说：

yé ye kuài zǒu xiàn zài hóng mǎ yǐ zhèng chōng jìn hēi mǎ yǐ de jiā ne
“爷爷，快走！现在红蚂蚁正冲进黑蚂蚁的家呢！”

wǒ zài hóng mǎ yǐ zǒu guò de lù shàng yòng bái sè xiǎo shí zǐ zuò le jì hào
我在红蚂蚁走过的路上用白色小石子做了记号！”

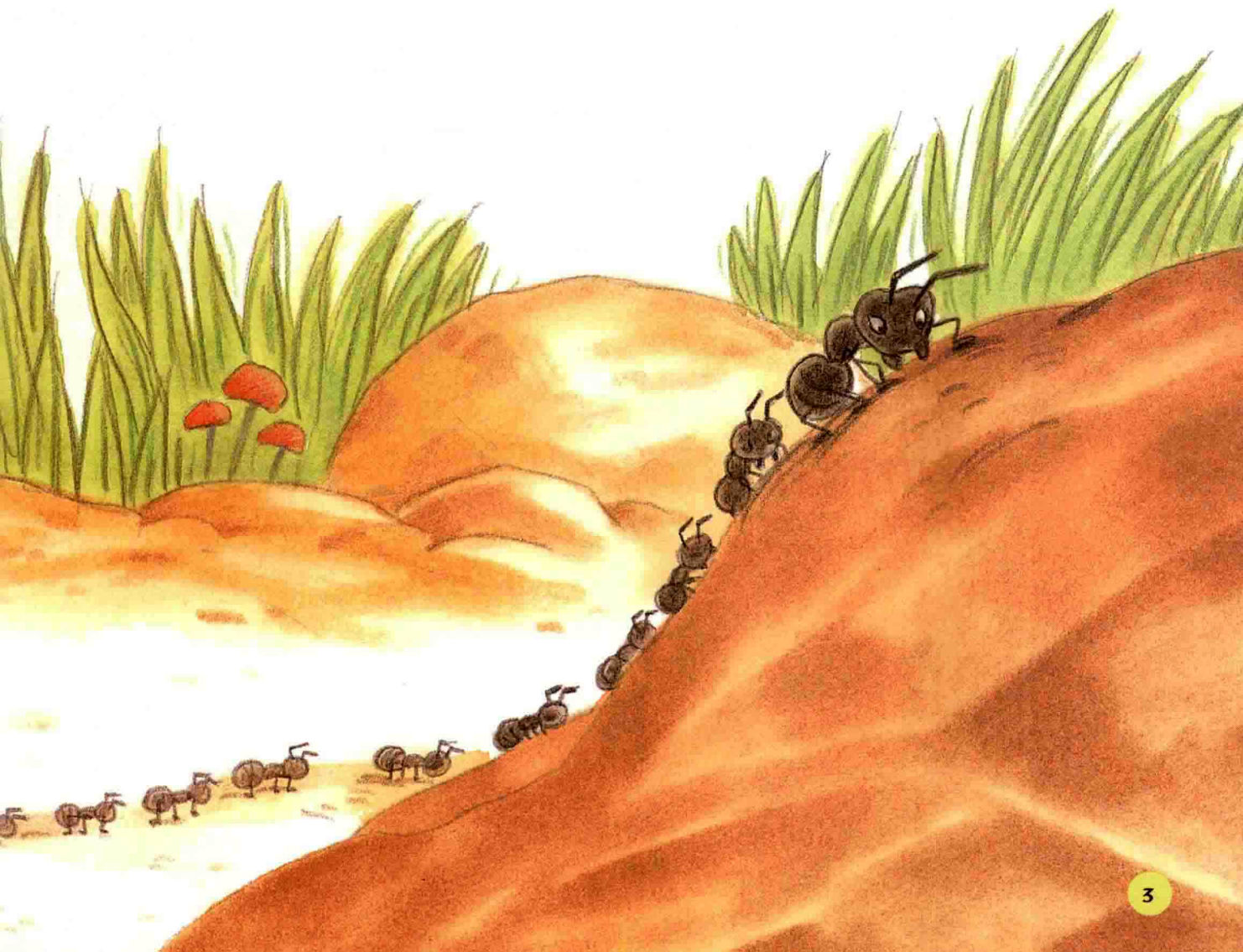
lù xī mó fǎng tóng huà gù shì táng guǒ wū lǐ de hàn sēn
露西模仿童话故事《糖果屋》里的汉森

lì yòng yán lù diū é luǎn shí de fāng shì zuò jì hào
利用沿路丢鹅卵石的方式做记号，

zài hóng mǎ yǐ zǒu guò de lù shàng fàng le bái sè de xiǎo shí zǐ
在红蚂蚁走过的路上放了白色的小石子。

yǒu le cōng míng rèn zhēn de xiǎo zhù shǒu lù xī de bāng máng
有了聪明、认真的小助手露西的帮忙，

fǎ bù ěr shùn lì de guān chá dào le hóng mǎ yǐ
法布尔顺利地观察到了红蚂蚁。



kě lián de nú lì 可怜的奴隶

xiǎo de men wǒ kuài è hūn le
“小的们！我快饿昏了，

hái bù kuài bǎ shí wù duānguò lái
还不快把食物端过来！”

hóng mǎ yǐ qì hū hū de mìng lìng hēi mǎ yǐ ná shí wù gěi tā chī
红蚂蚁气呼呼地命令黑蚂蚁拿食物给他吃。

zhè shí hou shēn wéi nú lì de hēi mǎ yǐ
这时候，身为奴隶的黑蚂蚁

lián máng ná lái shí wù cì hòu hóng mǎ yǐ chī fàn
连忙拿来食物伺候红蚂蚁吃饭。

hóng mǎ yǐ xiàng yīng ér shì de
红蚂蚁像婴儿似的，

zhāng kāi zuǐ ba yī kǒu yī kǒu de chī zhe hēi mǎ yǐ wèi gěi tā de shí wù
张开嘴巴一口一口地吃着黑蚂蚁喂给他的食物。

wǒ bù shì jiào nǐ men bǎ jiā dǎ sǎo gān jìng ma
“我不是叫你们把家打扫干净吗？

nǐ men dào dǐ zài gàn shén me
你们到底在干什么？

hái yǒu hái zǐ men yǐ jīng wèi guò le ma
还有，孩子们已经喂过了吗？”

hóng mǎ yǐ yī biān chī zhe dōng xī
红蚂蚁一边吃着东西，

yī biān bù tíng de zhī shǐ hēi mǎ yǐ gàn zhè gàn nà
一边不停地支使黑蚂蚁干这干那。



hng zì jǐ bù huì zhǎo shí wù bù shuō
“哼，自己不会找食物不说，

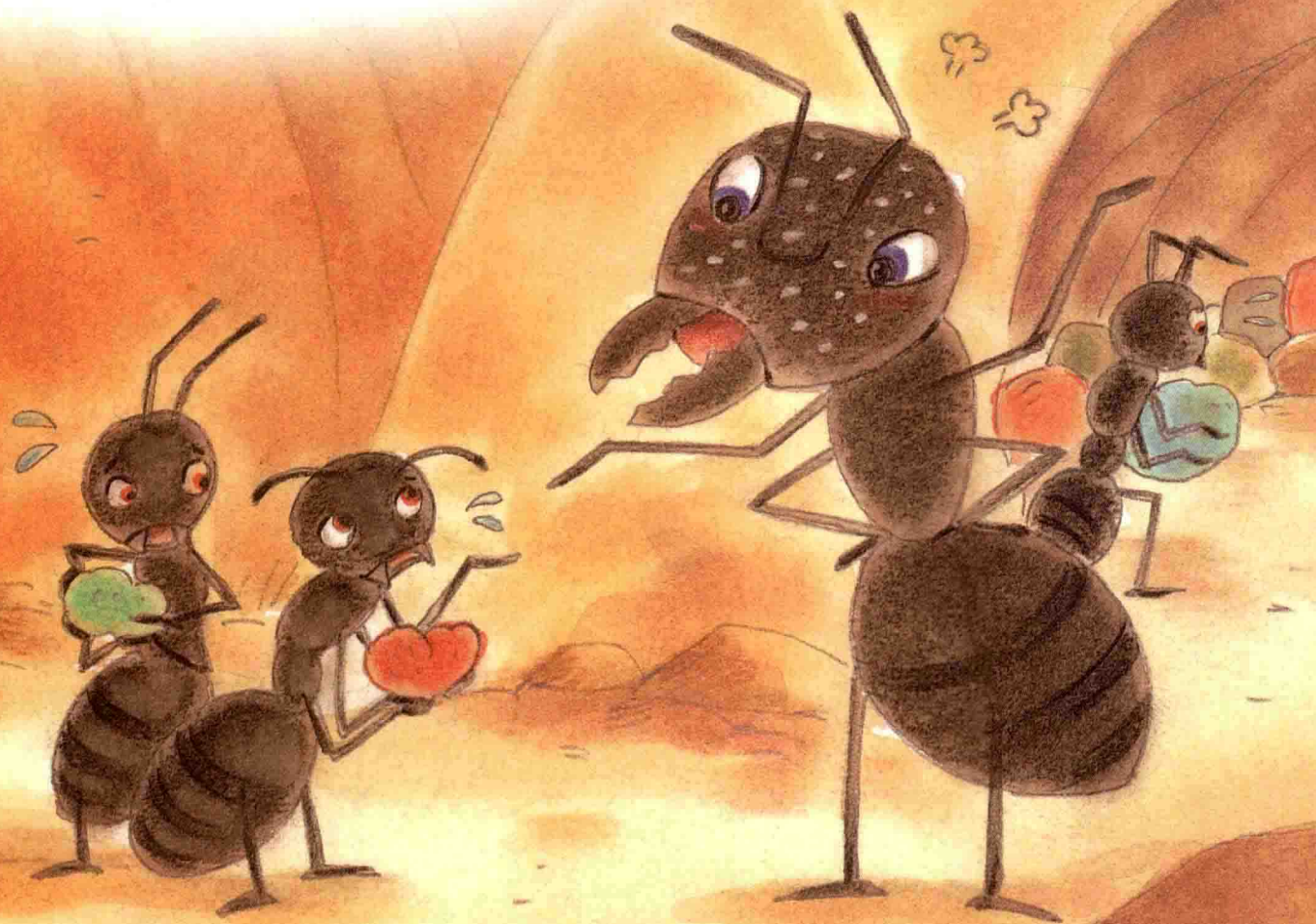
lián chī dōng xī dōu yào rén jiā wèi zhěng tiān jiù huì xùn chì rén
连吃东西都要人家喂，整天就会训斥人！”

hēi mǎ yǐ cì hòu zhe hóng mǎ yǐ xīn lǐ què zài dí gu
黑蚂蚁伺候着红蚂蚁，心里却在嘀咕。

nǐ néng bù néng hǎo hǎo gěi wǒ wèi méi kàn jiàn chī de dōu diào le ma
“你能不能好好给我喂，没看见吃的都掉了吗？”

duì bu qǐ zhǔ rén
“对不起，主人。”

hēi mǎ yǐ miàn duì hóng mǎ yǐ de xùn chì bù tíng de jū gōng dào qiàn
黑蚂蚁面对红蚂蚁的训斥不停地鞠躬道歉。





cóng zǎo chen dào wǎn shàng dōu bù néng xiū xi
从早晨到晚上都不能休息，

zhěng tiān zuò zhe zuò bù wán de shì qing
整天做着做不完的事情，

wǒ men shì hēi mǎ yǐ
我们是黑蚂蚁，

kě lián de nú lì mǎ yǐ
可怜的奴隶蚂蚁。

fù mǔ hái huó zhe ma
父母还活着吗？

dì dì mèi mèi guò de hǎo ma
弟弟妹妹过得好吗？

suī rán yòu lèi yòu wēi qu
虽然又累又委屈，

dàn shì què bù néng táo zǒu
但是却不能逃走，

yīn wèi kě pà de hóng mǎ yǐ
因为可怕的红蚂蚁

tiān tiān jiān shì zhe wǒ men
天天监视着我们。

cóng xiǎo dào dà
从小到大

yī zhí dào lǎo sǐ wéi zhǐ
一直到老死为止，

dōu yào zhōng yú hóng mǎ yǐ
都要忠于红蚂蚁，

dōu yào wèi hóng mǎ yǐ zuò shì
都要为红蚂蚁做事，

wǒ men shì hēi mǎ yǐ
我们是黑蚂蚁，

kě lián de nú lì mǎ yǐ
可怜的奴隶蚂蚁。

